



TAQANIK  
B'elejeb' junab'  
joq'o' (9-2009)



# TAQANIK RECH

UQ'ATUXIK RI EQELENIK RUK' CHUQ'AB'IL,  
CH'AKOW PWAQ XUQUJE' UB'ANIK K'AX  
CHI KECH RI WINAQ.



K'iche'

# **TAQANIK RECH**

**UQ'ATUXIK RI EQELENIK RUK' CHUQ'AB'IL,  
CH'AKOW PWAQ XUQUJE' UB'ANIK K'AX  
CHI KECH RI WINAQ.**



**TAQANIK B'elejeb' junab' joq'o' (9-2009)**  
B'anib'al Taqanik rech Amaq' pa Paxil Kayala'



## **KCHOMAXIK:**

Pa ri Taqanawuj rech ri tinamit Paxil Kayala' k'amom uq'abil ri uya'ik uq'ij ri ya'tal chi rech ri winaq ruk' utzilal; kq'atux ronojel taq k'axk'olil kk'ulmatajik, pacha' ne' ch'ayinikil, ub'anik k'ax chech kino'jib'al xuquje' eqelenik pa ch'ojil. Wa' pa uq'ab' ri Wokom Patanelab' k'o wi uya'ik ri tob'anik ruk' ya'talil chi kech ri winaq, ri tzoqipitalil xuquje' chajinem ruk' utzwachil. Ukojik ronojel ri rajawaxik rech uq'atuxik, usachik uwach xuquje' resaxik ronojel k'ax kkik'ulmaj ri ak'alab', alitom, alab'om, ixoqib', ri winaq kiriqom nim yab'ilal xuquje' ri nima'q taq winaq.



## KCHOMAXIK:

Chi ri Amaq' rech Paxil Kayala', uk'amom uq'ab'il ri taqanem rech uq'atuxik, resaxik pa ri no'jib'al xuquje' kq'at tojow makaj pa uwi' ri ch'akow pwaq chi kij ri ixoqib' xuquje' ak'alab'. Ri Kulb'al tzij kech ri k'amal taq b'e rech uq'atuxik ri wokaj b'anal taq k'ax pa ronojel uwachulew, kurayij kik'u'x kkiq'atuj uwach ri b'anow taq k'ax chi kech ri winaq pa ronojel taq amaq', pa taq ri kitinamit, pa taq ri q'axib'al jawi kil ri uq'atuxik taq k'axk'olil. Kq'at tojow makaj chi kij ri keb'anow k'ax xuquje' keto' ri ajk'ulun taq k'axk'ol, kya uq'ij ri qas ya'tal chi kech ri winaq chi k'amom uq'ab'il pa taq nik'aj tinamit chik.

## KCHOMAXIK:

Chi ri Amaq' rech Paxil Kayala', uk'amom uq'ab'il ri jalajoj taq taqanik kech aj ch'aqap ja', ri K'ulb'al tzij 182 rech ri Wokaj rech chak pa ronojel amaq' pa uwi' "uq'atuxik ri jalajoj k'ax taq chak kech ak'alab' xuquje' uchakuxik aninaqil ri usachik uwach". K'ulb'al taq tzij rech ri wokaj aj ch'aqab' ja' rech chak juwinaq b'elejeb' xuquje' jok'al job' (29 y 105) pa uwi' "ri k'ax taq chak xuquje' ri e taqachi'm chech ub'anik" xuquje' ri uchupsaxik uwach ri k'ax taq chak, ri jupuq taq chak rech ri k'ulb'al tzij pa uwi' ri qas ya'tal chech ri ak'al are chi' ke'okisax pa k'ayin ch'akul xuquje' pa taq sanal taq ch'akul" are taq wa' ri rajawaxik kkichakuj ri wokpatanelab'.

---

## KCHOMAXIK:

---

Chi rajawaxik kq'at jun taqanik che xa ktob'an chech uq'atuxik ri jalajoj taq k'ax kb'an chi kech ri winaq pacha': ri ch'akow pwaq ruk' eqelenik, k'ax taq chak, chak chi taq ja, ri taqachi'm k'ulamen wene k'ayin uch'aqapil ch'akul, ta'ow pwaq xo'l taq b'e xuquje' nik'aj chik k'axk'ol. Ronojel wa we k'ax r'i jun makaj chi rajawaxik kchakux pa ronojel amaq'. Are taq wa' ri rajawaxik kya' uq'ij rech kechakux pa taq ri qatb'al taq tzij, chajib'al xuquje' pa taq tinamit. Kpatanix wa' ruk' kitob'anik le wokaj rech q'atb'al tzij xuquje' le man rech ta q'atb'al tzij.

---

## KCHOMAXIK:

---

Ri Paxil Kayala' xuk'am uq'ab'il we K'ulb'al tzij rech ri ya'talil chi kech ri ak'alab' xuquje' rech k'ut ri Amaq' kik'amom kib' are kkikoj ri qas q'atalpa ri taqanik, ri kuchajij ri ya'tal chi kech ri ak'alab' xuquje' ri q'apojib', ruk' wa' kq'atux ri k'ax taq chak xuquje' ri k'axk'olil kk'ulmatajik xuquje' rajawaxik che ri Taqanik rech ri Tz'aqatisam tob'anik chi kech ri ak'alab' kachil' ri qapojib', e taqatal pa ri Wokom Patanelab' kkik'am ri kub'ij ri taqanik xa jeri' kto' ri ak'al rech kq'atux ronojel ri k'ax kuk'ulmaj: ch'ayinikil, eqelenik, k'isb'al k'u'x xuquje' man kechajix taj wene man kya' kiq'ij.

## KCHOMAXIK:

Chi ri Taqanik rech Tojow Makaj kokisax kamik, man ktob'an ta chech kito'ik ri qas ya'tal chi kech ri ak'alab'. Rumal la' rajawaxik ktz'aqatisaxik xuquje' kmajitaj uq'atik taq ri q'atb'al tzij chi kech ri kkib'an k'axk'ol. Rumal wa' xb'an k'ak' ub'anik we taqanik xuquje' kb'an utikik chi nik'aj taq q'at, xtz'aqatisax ri q'atom chi kanoq, xa jeri' kchakux ri qas ya'tal chech ri ak'al are chi' kuk'ulmaj k'ax we xa ktaq pa k'ax taq chak.

---

## RUMAL WA':

---

Pa ri ya'talil chi ktaqan wi ri jupaj tzij a) rech ri wajxaqk'al julajuj (171)  
rech ri Taqanawuj pa Paxil Kayala'.

### Kuq'at:

**TAQANIK RECH UQ'ATUXIK RI EQELENIK  
RUK' CHUQ'AB'IL, CH'AKOW PWAQ XUQUJE'  
UB'ANIK K'AX CHI KECH RI WINAQ.**

# ► NAB'E Q'ATAJ

## YA'TAL TAQANIK

### ***Jun q'ataj. Ri kurayij we taqanik.***

We taqanik ri' are qas kurayij uq'atuxik, resaxik, utojik makaj xuquje' uk'isik uwach ri eqelenik ruk' chuq'ab'il, ri k'ax kb'an chi kech taq ri winaq, ri kipatanixik xuquje' ri kito'ik.

### ***Keb' Q'ataj. Uq'ijolil.***

Are taq wa' ri uq'ijol we taqanik.

- a. ***K'olno'jib'al:*** Kchajix ri winaq uriqom k'axk'olil man kelisax ta utzijol ri b'ixkil xuk'ulumaj.
- b. ***Chajinem:*** Konojel ri winaq kkik'ulmaj k'ax, rajawaxik kechajix pa kituke'lal xuquje' k'extal le kilixik, rech k'ut keto' ruk' ri chajinem rachi'l ri qas ya'tal chi kech.
- c. ***Man kkamulix ta ri k'axk'olil:*** Ronojel usolik ri k'axk'ol q'atatal pa we taqanik, rajawaxik kq'atux ri ub'anik chi jumul k'ax chech ri winaq pacha' ch'ayinikil, ub'anik k'ax chech ri uno'jib'al.
- d. ***Uya'ik uq'ij ri ak'al:*** Rojonel taq ri k'ulmatajem kya'taj kuk' taq winaq maja' na ktz'aqat kijunab', rajawaxik qas are kya' uq'ij ri ak'al, kto' chech rokem pa ri ukomon ruk' utzilal, are qas kilix ronojel ri k'axk'ol xuriq pa uwi' ri ya'tal chech, xa rumal che ri ak'al maja' na tz'aqat ujunab', k'o recheb'alil, rajawaxik kya' uq'ij ronojel ri kchomax pa uwi'.
- e. ***Man ktas ta ri winaq:*** Konojel ri winaq kkik'ulmaj k'axk'olil, are chi' tajin ksolix rij ri il makaj wene xa kya' ri tob'anik chech, rajawaxik kilik che are' xuk'ulumaj k'ax, man kya' ta alaj chech ri tasanem rumal ri ub'antajik, ri ujunab', ri ukojb'al, xaq ta ne jas ri upetik.

- f. ***Ya'talik kuya tob'anem:*** Ri uno'jib'al xuquje' ri urayib'al ri uriqom k'ax, rajawaxik knik'ox na rij xuquje kya' uq'ij rech man kel ta k'ax are chi' kb'an ri chomanem pa uw'i'. Rajawaxik ktzukux ub'e'al rech kuya' utob'anik, are kil ri ujunab' xuquje' we tz'aqat chik ri uchomab'al.
- g. ***Uya'ik uq'ij ri ub'antajik:*** Kya' uq'ij ri yatal chech ri winaq ri ukojb'al, ub'antajik pa ronojel taq ri k'otow chi'aj kb'an chech:
- h. ***Ub'ixik:*** Ya'tal chech ri winaq uk'ulumam k'axk'olil kya' ub'ixik ronojel ri recheb'alil, ktzijob'ex ri rajawaxik are chi' kuta tob'anik pa jun amaq' chik, ktzukux ri ralaxik xuquje' ri k'ulmatajem pa ri utinamit.
- i. ***Rayinem pa k'aslemał:*** Kto' chech utzukuxik jun utzalaj uk'aslemał xuquje' ri usachik uwach ri uxe'al ri k'axk'olil xuk'ulumaj rech kuya'o kk'iy pa uk'aslemał.
- j. ***Aninaqil upatanexik:*** We taqanik ri' kub'ij chi rajawaxik kya' uq'ij ri winaq xuquje' kto' aninaqil.
- k. ***Uk'amik ri k'ulmatajem ri maja' na tz'aqat ujunab'.*** Are chi man kq'alijan taj we tz'aqat chi ujunab' ri winaq xuriq k'axk'olil wene man eta'matalik janik'pa' ri ujunab' on man qas ta saqil rij ri uwujil uk'aslemał xuquje' ri uwujil rech wa'katem pa jun tinamit chik, are kk'am ri k'ulmatajem rech maja' na tz'aqat ujunab'.
- l. ***Utzalexik uk'axel ri ya'talil.*** Utzalexik ri ya'tal chech ri winaq xuk'ulmaj k'axk'olil xuquje' ukunaxik ri uch'akul rachi'l uno'jib'al.

### ***Oxib' Q'ataj. Uch'ob'ik, ukojik xuquje' tob'al rech we taqanik.***

Rajawaxik kch'ob'ik, kokisax ruk' q'ijolal xuquje' utzilal ri ya'talil pa taq ri nik'aj chik taqanik xuquje' ri K'ulb'al taq Tzij ri k'amom uq'ab'il pa Paxil Kayala', che ri taqanik q'atom kjunamatay ruk' ri qas kurayij we taqanik ri'. Ronojel ri man q'atom ta kan pa we taqanik rajawaxik kokisax ri taqanem rech il makaj xuquje' ri uchakuxik rij.

# ► UKAB' Q'ATAJ

**WOKTZIB'AB'AL RECH UQ'ATUXIK RI EQELENIK  
RUK' CHUQ'AB'IL, CH'AKOW PWAQ XUQUJE'  
UB'ANIK K'AX CHI KECH RI WINAQ**

*Kajib' q'ataj. Woktz'ib'ab'al rech Uq'atuxik ri Eqelenik ruk' Chuq'ab'il, Ch'akow pwaq xuquje' B'anow k'ax chi kech ri Winaq.*

Xwok we Woktz'ib'ab'al rech Uq'atuxik ri Eqelenik ruk' Chuq'ab'il, Ch'akow pwaq xuquje' B'anow k'ax chi kech ri Winaq. Tz'ib'atal kib'i' kuk' ri Ukab' K'amb'al ub'e Amaq, kchakux wa' ruk' ronojel ri q'atatal pa we taqanik.

Ri ajtz'ib' rech chakunem rech Woktz'ib'ab'al, kjach reqeles rumal ri Uk'ab' k'amal Ub'e Amaq.

***Job' Q'ataj. Ri uchak ri Woktz'ib'ab'al.***

Are taq wa' ri chak ya'talik kub'an ri Woktz'ib'ab'al rech uq'atuxik ri Eqelenik ruk' Chuq'ab'il, Ch'akow pwaq xuquje' b'anow k'ax chi kech ri winaq:

- a. Kuya ri utob'anik xuquje' kroqixa'nij ub'anik taq le chak patan pa taq le uq'ab' taq wokaj rech uq'atuxik ri Eqelenik ruk' Chuq'ab'il, Ch'akow pwaq xuquje' B'anow k'ax chi kech ri Winaq.
- b. Kroqixa'nij ronojel ri ya'tal pa we taqanik xuquje' ri ukojik pa taq ri wokaj rech q'atb'al tzij jawi taq ri kajawax wi.
- c. Uterne'xik xuquje' unik'oxik ri kk'ulmataj ruk' we taqanik, cholchak xuquje' ri uchakuxik jas nu ri kajawaxik xuquje' koqixani'x ri usuk'umaxik.

- d. Ub'anik, upatanexik ri cholchak xuquje' umajik ri tzijonem rech kya' ri nojib'al ruk' utz wachil, jawi ktzukux ub'e'al ri chak patan ruk' cholajinem pa ronojel ri amaq' xuquje' pa taq tinamit. Are kya' uq'ij ri ub'antajik ri winaq, ri jalajoj taq b'anikil, q'ijolil xuquje' ri jalajoj taq uwach ub'antajik ri tinamit rech we amaq', pacha' ne lo ri junab', ri b'anikil, ri tzijob'al kech ri keya'ow ri tzijonem xuquje' ri komon jawi kya' wi.
- e. Utaqik b'i ri cholb'al chak, ri ch'ob'otal chak xuquje' ri k'ak' taq no'jib'al kuya'o kb'anik, rech kya' uq'ij kumal ri Wokaj pa amaq' kech ri ak'alab' xuquje' ri q'apojib'.
- f. Ujub'uxik ri chakunem rech ri k'otno'j rech uriqitajik, retaxik xuquje' upajik ri unimal ri jalajoj taq k'ulmatajem chi kuya q'ij chech eqelenik pa chuq'ab'il, ch'akow pwaq xuquje' b'anow k'ax chi kech ri winaq. Pacha' ne lo ri jalajoj taq chomanem xuquje' q'axinem pa jun chik amaq'.
- g. Ujub'uxik ri tz'ib'an ib' xuquje' ri ukojik ri jalajoj taq k'ulb'al tzij rech kichajixik ri winaq pa ronojel taq amaq'.
- h. Kujeqeb'a' ri wokaj rech kuchakuj ronojel taq ri k'axk'olil kik'ulmam xuquje ri kkik'ulmaj ri winaq.
- i. Kutzujaj ronojel taq ri il makaj kk'ulmataj chi kixo'l ri winaq.
- j. Kuchakuj jawi taq ri kajawataj wi ri tijonik xuquje' retamaxik ronojel ri kb'antajik pa uwi' taq ri q'atunem, chajinem, tob'anem xuquje' resaxik ri yatalil ri q'atatal pa we taqanik ri'.
- k. Kutzukuj ri k'amow ib' chech ub'anik jujun taq chak xuquje' cholchak kuk' taq ri wokaj rech Q'atb'al tzij xuquje' nik'aj chik, chi kuya'o kkito' kib' ruk' ri woktz'ib'ab'al rech kkib'an ri kta'ik.
- l. Kuwok k'amal taq ub'e chak pa taq ri tinamit, are kterne'x ri q'atatalik, chomatalik xuquje' ri kajawax rumal we woktz'ib'ab'al.



## ***Waqib' qataj.Jalajoj taq chak.***

We Woktz'ib'ab'al k'o pa uq'ab' kuchajij xuquje' kupatanij we taqanik ri', rachi'l ri chomanem xuquje' ri ucholchak. Ri kurayij are uya'ik uq'ij we taqanik ri'. Ri Woktz'ib'ab'al rajawaxik kuwoko wene xa ke'umulij ri wokaj rech q'atb'al tzij xuquje' ri qawinaqil chi keta'm pa uwi' ri k'axk'olil pa eqelenik ruk' chuq'ab'il, ch'akow pwaq xuquje' b'anow k'ax chi kech ri winaq.

# UROX Q'ATAJ

## UQ'ATUXIK, KITO'IK XUQUJE' KILIXIK RI KIK'ULMAM K'AXK'OLIL

### ***Wuqub' q'ataj. Q'atunem.***

Q'atunem kb'ix chech ri ujeqik xuquje' utzukuxik ronojel taq chakub'al rech uq'atuxik ri eqelenik ruk' chuq'ab'il, ch'akow pwaq xuquje' b'anow k'ax chi kech ri winaq. Are taq maja' na kya'taj ri k'ulmatajem, kq'alajisaxik chi kuk'am lo k'axk'olil chech ri kb'anowik.

### ***Wajxaqib' q'ataj. Tob'anem.***

Ri q'atab'al taq tzij aninaqil kuto' ri winaq xuk'ulmaj k'axk'olil xuquje' kuto' chech rilik ri ub'e'al ri q'atb'al tzij rech man kuk'ulmaj ta nik'aj chi k'axk'olil, pacha' ri q'atunem wene ri ub'anik k'ax chech ri ya'tal chi rech ri winaq.

Pa kiq'ab' ri q'atb'al taq tzij e tob'anelab' k'o wi, umajik uchakuxik rij ri tob'anik ya'tal chech ri winaq xuquje' ri q'atb'al tzij.

### ***B'elejeb' q'ataj. Kilixik.***

Rajawaxik anaqil ri utob'anik ri q'atb'al taq tzij ruk' ri winaq xuk'ulmaj k'axk'olil rech k'ut kutzir ri uch'akul xuquje' ri uno'jib'al, ri utzalijem pa ri ukomon, kuk'ri ralaxik, are qas kya' uq'ij ri ujunab', we ali on ala xuquje' ri ub'antajik.

Pa taq ri cholchak utz we kya' uq'ij ri kkichomaj ri winaq kiriqom k'axk'olil, utz we kokisax je'l taq chakub'al kjunumataj ruk' ri kijunab' ri e winaq e laj na.

## **Lajuj q'ataj. Ri uriqom k'axk'olil.**

Are chi' kokisax we taqanik ri', rajawaxik kch'ob'otajik jachin ri' ri winaq uriqom k'axk'olil, la utukel wene pa jupuq xkiriq ri k'axk'olil: chayinikil, xuriq k'ax ri unojib'al, wene k'isb'al k'u'x, xk'is ne' ri ume'r xuquje' xesax ne' ri uq'ij on ri qas ya'tal chi rech. We k'axk'olil ri' wa' jun makaj chi uwach ri taqanik rech il makaj. Xuquje' xuriq k'axk'olil ri ralaxik, nik'aj winaq chik ri k'o chi unaqaj xuquje' ri rachi'l xetob'anik rech man kya' ta q'ij chech ri k'ulmatajem.

## **Julajuj q'ataj. Ri ya'tal chech ri winaq k'o pa k'axk'olil.**

Are taq wa' ri ya'tal chech ri xuk'ulmaj k'axk'olil:

- a. Man kelesax ta utzijol ri ub'antajik ri winaq xuquje' ri ralaxik.
  - b. Rutzilisaxik we xuriq k'ax rumal chayinikil, xb'an k'ax chech uno'jib'al xuquje' ri uwinaqlil.
  - c. K'olem pa utzilal kuk' ralaxik.
  - d. Kb'ix ub'e'al ri taqanik chech, upatenexik xuquje' kqaxax ri utzij are chi' tajin kilix ri uk'ulmam xuquje' kchajixik, xa jeri' are' kreta'maj, kuch'ob'o ri rajawaxik chech rumal la' ktzijob'ex pa ri utzijob'al.
  - e. Kya' ri ub'e'al ri taqanik chech xuquje' jun q'axinel tzij rech utz rilixik pa ri ja k'olib'al jawi kk'oji' wi ri winaq. Ri Wokq'atb'al tzij chajinel rech k'ulmatajem pa Amaq' kuq'ato jachin ri q'atal tzij kuya'o ktob'an kuk' ri maja' na tz'aqat kijunab'.
  - f. Rajawaxik k'o ri ajk'ax pa ri tinamit jawi kya' wi ri tob'anik chech.
  - g. Tz'aqat uto'ik ri winaq xuriq k'axk'olil.
  - h. Uchajixik xuquje' utzelexik ri ya'tal chech ri winaq xurik k'axk'olil.
  - i. Nik'aj chik ya'talil k'o pa ri uk'aslema ri winaq, ri xb'an k'ax chech.
- Ronojel ri ya'talil pa we q'ataj, tz'aqat kiwach, man ktzaq ta kanoq xuquje' man ktas taj.

### **Kab'lajuj q'ataj. Utz'alexik ri ya'talil.**

Are taq wa' ri ya'talik kuya'o ktzalixik rech chajinem: ri k'aslema, ri tz'aqtatalil, ri utzwachil, ri tijonik, utzalaj k'aslema pa alaxik, k'olem pa kiko'temal, tijon ib' xuquje' etz'anem, ronojel ri k'amom uq'ab'il pa ri Taqanawuj rech Amaq' pa Paxil Kayala', nik'aj chik taqanik, k'ulb'al tzij kech aj ch'aqap ja' chi k'amom uq'ab'il pa we Amaq'.

### **Oxlajuj q'ataj. Uya'ik ri tzujunem.**

Are taq kilik chi k'o jun tajin kk'ulmatajik, tajin krayix ri k'axk'ol, wene xa tajin kq'atux ri ya'tal chech ri winaq, on ronojel k'ax chi q'atom pa we taqanik ri', rajawaxik kya'la'x ub'ixik, ktzujux chi kiwach ri k'amal taq b'e wene uq'ab' q'atb'al taq tzij.

### **Ronojel we tzujunem kb'anik man kesax ta utzijol.**

Kajlajuj q'ataj. Uchajixik ri q'axb'al pa ch'aq'ap ja'.

Man kb'an ta k'ax chech ri k'amom uq'ab'il kuk' aj ch'aqap ja' chi ya'tal chi kech ri winaq keb'in pa taq tinamit, ri wokaj chajinelab' rech ri q'axem pa taq tinamit chik, rajawaxik kkil we jastaq ri':

- a. Kb'an rutzil ri chajinem pa taq retal rulewal tinamit, rech kq'atux uwach xuquje' kilix ri ub'anik k'ax chi kech ri winaq.
- b. Rajawaxik kil uwujil kiq'axem ri winaq pa jun tinamit chik man xaq ta esam uwach.
- c. Rajawaxik kil ri ub'antajik ri winaq k'a maja' tz'aqat ujunab' ruk' ri winaq tz'aqat ujunab' ri rachi'l b'ik.
- d. Uk'exik taq ri b'ixkil rech krikitaj uxe'al ri sutaq xkikoj ri b'anal k'axk'olil chi kech ri winaq, jawi' taq xeq'ax wi xuquje' jachin taq e kachi'l wene ri wokaj e kachi'l, xa jeri' ktob'an che kiriqik ri b'anal k'axk'olil.

## ***Jolajuj q'ataj. Ub'ixik chi kech taq ri wokaj q'atb'al tzij.***

Are chi' ri Q'atb'al tzij rech winaqil, kreta'maj chi k'o jun k'ulmatajem chi q'atom pa we taqanik, rajawaxik kuya ub'ixik ri ucholaj chech ri winaq k'o pa k'axk'olil jas ri uto'ik kb'anik.

We ri winaq k'o pa k'axk'olil maj'a' na tz'aqat ujunab', ri Qa'tb'al tzij rech Winaqil rajawaxik kutaq aninaqil kuk' ri q'atb'al tzij kech ak'alab' xuquje' q'apojib' rech kmajitaj uto'ik.

We ri winaq k'o pa k'axk'olil aj ch'aqap ja', ri q'atb'al tzij tob'anel rajawaxik kuya ub'ixik aninaqil chi kech ri wokaj ilol rech pa ch'aqap ja'.

---

## **UCHOLAJIL RI KITZALEJEM LO RI WINAQ PA KITANAMIT, RI KIK'ULMAM K'AXK'OLIL**

---

### ***Waqlajuj q'ataj. Upatanexik panoq.***

Ri winaq xkik'ulmaj k'ax rajawaxik ketzalix pa kitinamit are chi' b'antajinaq chik ri tzijonem kuk' ri k'amal taq ub'e ri Amaq' rech kitinamit, kejach pa kiq'ab'. Ri Wokpatanelab' rech Paxil Kayala' kkichakuj rij su kb'an chech ri utzalijem ri winaq pa utinamit, kuta' ri tob'anik chech utojik ri kajawatajik, kuchajij ri ya'tal chech ri winaq rech uk'olem pa jun Tinamit kriqitaj wi.

Ri Wokq'atb'al tzij chajinel rech k'ulmatajem pa Amaq', nim ri keqeles'n pa uwi' ri taqanik kech ak'alab' xuquje' q'apojib', k'o pa kiq'ab' kkichakuj ri tzalijem kech ri maj'a' na tz'aqat kijunab'.

Ri q'atb'al tzij ilonel pa Ch'aqap Ja' ruk' kitob'anik ri Wokaj q'axib'al pa jun Tinamit, kkiya ri no'jib'al pa uwi' ri q'atb'al tzij chi kech ri aj Paxil Kayala' kiriqom k'axk'olil jela' pa ch'aqap Ja', ke'tob'an pan k'a waral Paxil Kayala' jawi nu ri kiriqitaj wi ri qawinaq.

### ***Wuqlajuj Q'ataj. Ucholajil ri tzalijem uloq.***

Ri Q'atb'al tzij llonel pa ch'aqap Ja', rajawaxik kchakun kuk' ri Tob'anelab' pa taq ri amaq' jawi k'o kitinamit ri kik'ulumam k'axk'olil, rech kkitzukuj ub'e'al ri tzalijem xuquje' ri chajinem pa ri kipetib'al, are kil ronojel ri ya'tal chi kech, rajawaxik kchajix ri kik'aslemal are chi' kpatanax ri q'atb'al tzij rech ri xkik'ulmaj. Man kb'an ta k'ax che ri kitzalijem, kb'an ri kikunaxik, kk'ex ri kino'jib'al rech kek'oji' pa utzilal, xuquje' ya'tal chech kek'oji' janik'pa' ne lo q'ij pa ri tinamit keriqitaj wi.

We tz'aqat chi ronojel ri kitzalijem pa kitinamit, man kuya taj kb'ayitajisax chik. Wene man k'ot uwujil uk'aslemal ri winaq, ri Q'atb'al tzij llonel pa Ch'aqap Ja', kuchakuj rij ri wujil q'axib'al pa ri utinamit.

### ***Wajxaqlajuj q'ataj.Ya'talil rech tzalijib'al uloq.***

Ri Q'atb'al ilonel pa Chaq'ab' Ja', are taq wa' ri rajawaxik kuchajij:

- a. Krachi'laj xuquje' kub'ij ub'e'al chech jas ri uq'axem, kuk' ri tob'anelab'
- b. Ronojel ri tob'anik kya' chi kech ri winaq kik'ulumam k'axk'olil, man kesax ta utzijol, xa rech keto'ik we e sokitajinaq, b'anom k'ax chech kich'akul xuquje' ri rokem pa ri ukomon, kechakux kuk' le ja chakunb'al rech ilonik.
- c. Kya' q'ij chech ke'utzijob'ej ri ralaxik wene' rachi'l pa utinamit xa jeri' are chi' ktzalij kuk' man k'ax ta kuriqo.
- d. Kkitzijob'ej kib' ri wokaj ilonelab' pa ch'aqap ja' xuquje' tob'anelab' rech utinamit ri winaq xuriq k'axk'olil, rech kkit'o'o, kkichajij are chi maja' na ktzalij uloq xuquje' are chi tzalijinaq chik.



**B'elejlajuj q'ataj. Taqanem rech k'amow ib' pa wokaj rech kichajixik, kito'ik xuquje' kitzalijik uloq.**

Ri wokajtz'ib' rech utz k'aslemal xuquje' ri Qa'tb'al tzij pa ch'aqap ja', rajawaxik kkimaj ri tzijonem, wokinem, patanem, solinem xuquje upajik rij we kta'ik:

- a. Taqanem rech k'amow ib' pa wokaj rech kichajixik, kito'ik ri kik'ulumam k'axk'olil.
- b. Taqanem rech k'amow ib' pa wokaj rech utzalijib'al lo ri winaq uk'ulumam k'axk'olil, kya' uq'ij ri uno'jib'al xuquje' ri kurayij rech man ktzalix ta uloq.

# UKAJ Q'ATAJ:

RI Q'ATOW TAQ Q'ATB'AL TZIJ RECH RI  
K'ULMATAJEM RUMAL EQELENIK RUK'  
CHUQ'AB'IL, CH'AKOW PWAQ CHI KIJ RI  
WINAQ XUQUJE' UB'ANIK K'AXK'OLIL CHI KECH  
RI WINAQ.

---

## *Juwinaq q'ataj.*

Kya' uq'ij ri uwaq ajilanem ruk' ri kawinaq julajuj q'ataj (Art. 51) rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq' jewa' kub'ij:

**"Uwaq.** Ri winaq q'atom q'atb'al tzij chi kij chi q'atalat pa we q'ataj rech ri nab'e k'utub'al q'ataj xuquje' urox."

## *Juwinaqjun q'ataj.*

Kya' uq'ij ri uro' ajilanem, pa ri jok'al wuqub' q'ataj (art. 107) rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq' jewa' kub'ij.

**"Uro.** Rumal ukamulixik uq'ijol ri q'atow tzij rech ri q'atalat kan pa ri nab'e xuquje' ukab' tanaj rech ri urox k'utb'al q'ataj pa ukab' No'jwuj rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij."

## *Juwinaq keb' q'ataj.*

Kya' uq'ij ri uwaq ajilanem, rech ri jok'al wajxaqib' q'ataj (art. 108) rech ri Taqanik 17-73, B'anib'al Taqanib'al pa Amaq' jewa'kub'ij:

**"Uwaq.** Ronojel ri k'axk'olil kb'an chi kech ri winaq maja' na tz'aqat kijunab', k'ate kmajitaj upatenexik rij are chi' ktz'aqat ujunab' ri winaq xuriq k'axk'olil.

## **Juwinaq oxib' q'ataj.**

Kya' uq'ij ri wuqk'al lajuj q'ataj (Art. 150), ukab' no'jib'al rech ri taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kkanajik:

### **"Waqk'al lajuj Q'ataj, (Art.150) ukab' no'jib'al. K'axk'olil kb'an chi kech ri maj'a' tz'aqat kijunab".**

Jachin kub'an k'ax chi kech ri maj'a' tz'aqat kijunab', wene ri kiriqom yab'ilal pa kik'aslemal, wene pa kich'akul, pa kichomab'al, rayim yab'il chech ri ak'al, kq'at Q'atb'al tzij chi rij ri winaq keb' on job' junab' chi rij pa che', man kub'an ta k'ax chech ukojik ri nik'aj taq q'atb'al tzij chik.

## **Juwinaq kajib'.**

Ksuk'ub'ax ri wuqk'al julajuj q'ataj (Art. 151) rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kub'ij:

**"Wuqk'al julajuj q'ataj (Art.151), Yab'ilal kriqitaj rumal eqelenik.** Jachin reta'm chi uriqom yab'il rumaleqelenik, kutz'aj chi jun winaq, kq'at keb' onkajib' junab' chi rij pa che'. We ri xuk'ulmaj k'axk'olil maj'a' tz'aqat ujunab', man kuto' ta rib' on man tz'aqat ta uchomab'al, wa we tojb'al makaj knimarisax keb' on oxib' mul.

## **Juwinaq job' q'ataj.**

Kya' uq'ij ri wuqk'al waqlajuj taqanik (Art. 156) ukab' no'jib'al, rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al rech Amaq', jewa' kub'ij:

**"Wuqk'al waqlajuj q'ataj (art.156) ukab' no'jib'al. Kichak ri maj'a' tz'aqat kijunab', k'axk'olil kkiriq ri winaq rumal ri kib'antajik pa taq chak patan.** Jachin kuya k'ax taq chak chech ri winaq maj'a' tz'aqat ujunab', ruk' sokinaqil, kya' k'ax pa kik'aslemal, kichajixik, kib'antajik. Kq'at keb' on kajib' junab' chi rij pa che' xuquje' kutoj juwinaq mil on jok'al mil q'uq'.

### **Juwinaq waqib' q'ataj.**

Ksuk'ub'ax ub'i' ri Urox k'utub'al q'ataj rech ri ukab' No'jwuj pa ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al rech Amaq'. Jawa' kub'ij:

**"Urox Q'ataj, ri makaj kub'an k'ax chech ri tz'oqopitalil  
xuquje' ri tojow eqelenik."**

### **Juwinaq wuqub' q'ataj.**

Ksukb'ax ub'i' we urox k'utub'al q'ataj rech ri ukab' No'jwuj pa ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq', jawa' kubij:

---

**"NAB'E TANAJ rech ri eqelenik ruk' chuq'ab'il."**

---

### **Juwinaq wajxaqib' q'ataj.**

Ksuk'ub'ax ri wajxaqk'al oxlajuj q'ataj (Art. 173) rech ri Taqanik Q'atow Qatb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jawa' kub'ij.

**"Wajxaqk'al oxlajuj q'ataj. K'axk'olil.** Jachin kub'an k'axk'olil ruk' ch'ayinikil, wene chech ri no'jib'al xuquje' wene kreqeley ri uchulb'alil, ri uxut' on pa uchi' ri winaq, xaq ta ne pa su jastaq krokisaj pa ri ch'akul. Xuquje' wene xa ktaqichi'x chech rokisaxik, kq'at wajxaqib' on kab'lajuj junab' chi rij pa che'.

Jun makaj wa' are chi' maja' na kajlajuj ujunab' ri winaq, wene xa man kkowin ta kuto' rib' on man tz'aqat ta uchomab'al, pine' man kuk'ulmaj ch'ayinikil on k'axk'olil chech uno'jib'al.

Ri tojb'al makaj chi rij ri winaq ajmak, jalan chi uwach ri nik'aj tojb'al mak rech nik'aj taq makaj chik.

## **Juwinaq b'elejeb' q'ataj.**

Kya' uq'ij ri wajxaqk'al oxlajuj q'ataj (Art. 173) ukab' no'jib'al, rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq. Jewa' kub'ij:

**"Wajxaqk'al oxlajuj q'ataj (Art.173) ukab' no'jib'al. B'anow k'ax ruk' eqelenik.** Jachin kb'anow k'ax chech uch'akul, uno'jib'al, kuneq ne' ri uch'akul ri winaq xa rumal kurayij eqelenik ruk', ri b'anal k'ax wene' ri winaq pa utukel, wa' jun makaj pine' man kya'taj ta k'axk'olil, kqaj wa' pa che' job' wene wajxaqib' junab'.

Makaj wa' we maja' kajlajuj ujunab' ri winaq kuriq k'axk'olil, wene xa man kuto' ta rib', on man tz'aqat ta uno'jib'al, pine' man kuk'ulmaj ta k'axk'olil ri uch'akul on uno'jib'al.

Ri tojb'al makaj chi rij ri winaq ajmak, jalan chi uwach ri nik'aj tojb'al mak rech nik'aj taq makaj chik.

## **Juwinaq lajuj q'ataj.**

Xsuk'ub'ax ri wajxaqk'al kajlajuj (Art. 174) rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73, rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kub'ij:

**"Wajxaqk'al kajlajuj q'ataj.Knimar ri tojb'al makaj.** Ri tojb'al makaj q'alijisam kan pa taq le q'ataj kanoq, kkamulix utojik pa taq we k'ulmatajem ri' :

**Nab'e:** We keb' oxib' winaq keb'anow rik'axk'olil.

**Ukab':** Are chi' man kkowin ta ri winaq kuto' rib', rumal chi nim winaq, rumal uyab'ilal, man tz'aqat ta ri uno'jib'al wene elesam tzoqopitalil chech.

**Urox:** We kb'an ri k'axk'olil ruk' k'eqb'al, ruk' q'ab'arisab'al, xuquje' nik'aj chi jastaq chi xa kub'an k'ax chech ri uk'aslemal ri winaq, wene xa kuch'u'jarisaj.

**Ukaj:** Are chi' kb'an k'ax chech ri ixoq riye'm ak'al, wene xa kyab'an kan rumal le il makaj.

**Uro:** Wene ri winaq ri kb'anow ri k'axk'ol k'o kux ruk' ri kuriq k'axk'olil, ilol rech pa utijonik, chajil rech on xa tob'anel, wene uk'ulaj on xub'an na uk'ulaj, xkiriq na kib', xaq ta ne' jachin chi kech ri k'o pa le taqanik rech alaxik.

**Uwaq:** Are chi' ri b'anal k'axk'olil kuya kan yab'il chech ri winaq pa ri eqelenik.

**Uwuq:** Are chi' ri b'anal k'ax jun q'atal tzij wene ajchak rech q'atb'al tzij xuquje' wene jun ajno'j.

#### ***Juwinaq julajuj:***

Ksuk'ub'ax ri q'atom pa ri urox tanaj rech ri k'utub'al q'ataj pa ri ukab' No'jwuj rech ri taqanik Q'atow Qatb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jawa' kub'ij.

***"URO' TANAJ, pa uwi' ri il makaj rech tojow eqelenik chi kech ri winaq"***

#### ***Juwinaq kab'lajuj q'ataj.***

Xb'an rutzil ri b'elejk'al wajxaqib' q'ataj (Art. 188) rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, taqanik 17- 73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jawa' kub'ij.

***"B'elejk'al wajxaqib' q'ataj. (Art.188) Eqelenik chi kiwach winaq.*** Jachin kreqejej jun winaq wene kutaq chi jun chik chech eqelenik chi kiwach ak'alab' wene chi kiwach ri winaq man tz'aqat ta kino'jib'al, kuq'axex oxib' on job' junab' ri winaq pa che."

## ***Juwinaq oxlajuj q'ataj.***

Ksuk'ub'ax ri b'elejk'al b'elejeb' q'ataj (Art. 189) rech ri taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kub'ij:

**"B'elejk'al b'elejeb' q'ataj (Art. 189) we kokisax b'i jun ak'al pa taq itzel taq xojowem xuquje' wene kya' ch'anal taq uwachib'al winaq chech.**  
Kokisax oxib' on job' junab' ri winaq pa che':

- a. Jachin kuya' q'ij chech ri ak'al kril itzel taq xojowem kech ri'jab' winaq xuquje' chi kech winaq man tz'aqat ta kichomab'al.
- b. Jachin kuya' q'ij chi kech ak'alab' kkil itzel taq xojowem ri ya'talik kkil ri'jab' taq winaq.
- c. Jachin kujach sanal taq uwachib'al winaq chi kech ak'alab'.
- d. Jachin ri winaq ktob'an chech utzukuxik sanal taq wachib'al chi kech ak'alab'.

## ***Juwinaq kajlajuj q'ataj.***

Ksuk'ub'ax ri b'elejk'al lajuj q'ataj (Art. 190) rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kub'ij:

**"B'elejk'al lajuj Q'ataj. K'axk'olil chech ri eqelenik.** Jachin ne kreqejej ruk' ch'o'jil jun winaq wene kresaj uwachib'al, kutzijoj ri uch'akul, kresaj uch'awib'al ri uch'akul, xa rech kub'an k'ax chech ri ub'antajik ri winaq, kq'at jun junab' on oxib' junab' chi rij pa che'.

Junam ri q'atb'al tzij kq'at chi rij ri winaq kub'an rutzil jalajoj taq b'antajik rech uch'akulil ri winaq, ralaxik on je'taq chik winaq, pacha' ne' tzijob'elil, wachib'al kutukij pa taq kematz'ib', wene kuk'ol kan pa kematz'ib' on pa taq k'utwachib'al, wene pa nik'aj chik k'olib'al, pa komonil on pa alaxik, che xa kuya k'axk'olil chech ri winaq.

Kq'at keb' on kajib' junab' pa che' chi rij ri winaq, jachin krelesaj ub'ixik, utzijoxik ri uk'aslemal jun chi winaq are chi' kriqitaj wachib'alil ruk' ri b'im kan pa le jun q'ataj.

### **Juwinaq jolaluj q'ataj.**

Ksuk'ub'ax ub'i' ri uwaq tanaj rech ri urox k'utub'al q'ataj, ukab' No'jwuj, rech ri taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kub'ij:

---

## **"UWAQ TANAJ" il makaj ri ch'akow pwaq rumal eqelenik.**

---

### **Juwinaq waqlajuj q'ataj:**

Ksuk'ab'ax ri b'elejk'al julajuj q'ataj (Art 191), rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kub'ij:

**"B'elejk'al julajuj q'ataj. Ub'ixik, uya'ik xuquje' tob'anem pa uwi' ch'akow pwaq rumal eqelenik.** Ri uch'akik pwaq ruk' eqelenik chi rij jun winaq tz'aqat ujunab', ruk' ujub'uxik, uya'ik xuquje' tob'anem rech we k'ulmatajem ri', kq'at job' on lajuj junab' chi rij pa che', xuquje' kutoj kawinaq lajuj (50) mil on jok'al (100) mil pwaq."

### **Juwinaq wuqlajuj q'ataj.**

Ksuk'ab'ax ri b'elejk'al kab'lajuj q'ataj (Art. 192), rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kub'ij:

**"B'elejk'al kab'lajuj q'ataj. Ub'ixik, uya'ik xuquje' tob'anem pa uwi' ch'akow pwaq rumal eqelenik.** Oxmul kpaqi' ri tojb'al makaj ri b'im kan pa le q'ataj ajsik we kb'an we jalajoj taq k'axk'olil ri':

- a. We kb'an ch'akow pwaq ruk' eqelenik chech ri ixoq riyem ak'al.
- b. Are chi' ri b'anal k'ax k'o kux ruk' ri kuk'ulmaj k'axk'olil, wene ilol rech utijonik, on chajil rech, on tob'anel pa uk'aslemal, uk'ulaj ne', xub'an na uk'ulaj chech wene jun chi kech ri uchuch utat.
- c. Are chi' ktob'an chech k'axk'olil on kub'an uq'atb'al tzij ruk' k'axk'olil.

## ***Juwinaq wajxaqlajuj q'ataj.***

ksuk'ab'ax ri b'elejk'al oxlajuj q'ataj (art. 193), rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al pa Paxil Kayala'. Jawa' kub'ij:

### ***"B'elejk'al oxlajuj q'ataj. Uch'akik pwaq chi kij ak'alab' ruk' eqelenik.***

Ri b'anal k'ax rech on kech nik'aj chik winaq ri ch'akow pwaq chi rij ri ak'al rumal eqelenik, kq'at job' on wajxaqb' junab' chi rij pa che'. Ri tojb'al makaj chi rij ri winaq ajmak, jalan chi uwach ri nik'aj tojb'al mak rech nik'aj taq makaj chik.

## ***Juwinaq b'elejlajuj q'ataj:***

Kya' uq'ij ri b'elejk'al oxlajuj q'ataj (Art. 193) ukab' no'jib'alrech TaqanikQ'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jawa' kub'ij:

***"B'elejk'al oxlajuj q'ataj ukab' no'jib'al. Tojonik rumal utzujik, tob'anem wene uya'ik uq'ij ri k'ayin ch'ak'ulil.*** Jachin kuk'am pwaq wene pa kib'i' nik'aj chi winaq rumal reqelexik jun winaq tz'aqat ujunab', kq'atoxib' on job' junab' chi rij pa che'.

## ***Kawinaq q'ataj.***

ksuk'ab'ax ri ub'elejk'al kajlajuj q'ataj (art. 194), rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq". Jawa' kkanajik:

***"B'elejk'al kajlajuj q'ataj (art.194). Resaxik uwachib'al uch'ak'ul ri ak'al.*** Jachin kresaj on kuwok uwachib'al uch'akul ri ak'al xuquje' ri ak'alab', wene kuchakuj rij ri uwachib'al ch'akulil ruk' uwachib'al ri winaq on ri uch'ab'al xuquje' wene xa kumol ri uch'awem ri winaq, kq'at waqib' on lajuj junab' chi rij pa che' xuquje' kutoj ri umak' ruk' kawinaq lajuj mil (50,000) on jok'al mil q'uq' (100,000.)"

## ***Kawinaq jun q'ataj.***

Kya' uq'ij ri b'elejk'al jalajuj q'ataj (Art. 195) rech ri TaqanikQ'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Paxil Amaq'. Jawa' kkanajik:

**"B'elejk'al jalajuj q'ataj (Art.195) ukab' no'jib'al.Uk'ayixik xuquje' ujub'uxik keqelexik kich'akul winaq maja' na tz'aqat kijunab'.** Jachin kuk'ayij, kujub'uj, kupoq'isaj uwach ri keqelexik kich'akul winaq maja' na tz'aqat kijunab', wene man tz'aqat ta kichomab'al, kkoj ne' ri kiwachib'al on ri kich'awem, kq'at waqib' on wajxaqib' junab' pa che' chi rij ri kb'anowik, xuquje' kutoj kawinaq lajuj mil (50,000) on juq'o' jok'al mil (500,000) q'uq'.

#### **Kawinaq keb' q'ataj.**

Kya' uq'ij ri b'elejk'al jalajuj q'ataj (Art. 195) urox no'jib'al rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kkanajik:

**"B'elejk'al jalajuj q'ataj (Art. 195) urox no'jib'al. Ruk'axik keqelexik kich'akul winaq maja'na tz'aqat kijunab'.** Jachin reta'm chi man utz ta uk'amik xuquje' ruk'axik ri uwachib'al eqelexik kich'akul winaq maja' na tz'aqat kijunab', wene kech ri man tz'aqat ta kichomab'al, kq'at keb' on kijab' junab' chi rij pa che'.

#### **Kawinaq oxib' q'ataj.**

Kya' uq'ij ri b'elejk'al jalajuj q'ataj (art. 195) ukaj no'jib'al rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kkanajik:

**"B'elejk'al jalajoj q'ataj, (art. 195) ukaj no'jib'al. Uch'akik pwaq rumal eqelenik kuk'winaq maja'na tz'aqat kijunab'pa taq wa'katib'al.** Jachin kuchakuj, kuwoko, kujub'uj ub'ixik wene kuya uq'ij we k'axk'olil q'atal pa we taqanik, ri kk'ulmataj pa taq ri wa'katib'al, kq'at waqib' wene lajuj junab' chi rij pa che' xuquje' kutoj jok'al mil (100 mil) onjuq'o' jok'al mil pwaq (500 mil).

#### **Kawinaq kijab' q'ataj.**

Kya' uq'ij ri b'elejk'al jalajoj q'ataj (art 195) uro' no'jib'al rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kkanajik:

**“B’elejk’al jolajoj q’ataj, (art. 195), uro’ no’jib’al. Unimarisaxik ri tojow makaj.** Ronojel ri q’atom pa we q’ataj 173, 188, 189, 193, 194, 195 ukab’ xuquje’ urox chomanik. Kkamulix utojik ri makaj we ri kk’ulman k’axk’olil maja’ na wajxaqlajuj ujunab’ xuquje’ wene k’ate xuk’is kajlajuj ujunab’, kroxmlulix uwach ri tojb’al makaj we ri kk’ulman k’axk’olil maja’ na kuk’is kajlajuj ujunab’ xuquje’ kamul tojow makaj we maja’ na lajuj ujunab”.

### **Kawinaq job’ q’ataj.**

Ksuk’ub’ax ri b’elejk’al wuqlajuj q’ataj (Art. 197) rech ri Q’atow Q’atb’al Tzij, taqanik 17-73 rech ri B’anib’al Taqanib’al pa Amaq’. Jewa’ kkanajik:

**“B’elejk’al wuqlajuj q’ataj: Tojow makaj.** Ri uchakuxik ri tojow makaj q’atal kan pa ri urox k’utub’al q’ataj rech ri ukab’ wuj rech we taqanik ri’, are taq wa’ we rajawaxik kchakux rij:

**Nabe’:** Upatenexik q’atb’al tzij che uterne’m rilik ri Q’atb’al rech Winaqil.

**Ukab’:** Ri winaq xk’uluman ri k’axk’olil wene ri k’amal ub’e chi uwach q’atb’al tzij we kkikuy ri makaj, xa k’ut man kuyuj ta rib’ ruk’ ri tojb’al makaj q’atal chi rij ri winaq xub’an ri k’axk’olil.

**Urox:** Ri uterne’xik q’atb’al tzij chi rij ri ajmak, man kuya taj kq’atuxik xuquje’ xchupisax uwach.

**Ukaj:** Ri Wokq’atb’al tzij kuchajij ri k’ulmatajem pa Amaq’, ketob’an chech uch’o’jixik xuquje’ e ta’l taq q’atb’al tzij are chi’ ak’al ri xk’ulman k’axk’olil. Wene man k’ot q’atbal tzij ktob’an ruk’ ri ak’al, wene are chi’ ch’o’j rij ri kajawaxik rumal ri ajk’ax ruk’ ri uta’qo’n q’atb’al tzij. Le qas kuchajij ri Wokq’atb’al tzij are ronojel ri ya’tal chech ri ak’al pa uk’aslemal.

**Uro’:** Ri Q’atb’al tzij rech Winaqil jun chi kech ri tob’anelab’ chi uwach q’atb’al tzij are chi’ ri winaq xuriq k’axk’olil man k’ot urajil.

**Uwaq:** Ri q’atal taq tzij ya’tal chi kech kkiq’alajisaj ri saqil are chi’ xa kch’o’jix ri wab’al, we jeri’ kuta ri winaq xuriq k’axk’olil wene ri q’atal tzij tob’anel.

## **Kawinaq waqib' q'ataj.**

Ksuk'ub'ax ri b'elejk'al wajxaqlajuj Q'ataj (Art. 198) rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al Tzij, Taqanik 17-73, rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kkanajik:

**"B'elejk'al wajxaqlajuj q'ataj, (Art. 198). Jalajoj taq tojb'al makaj.** Ri winaq ub'anom ri k'axk'olil q'atom kan pa we urox k'utub'al q'ataj rech ri ukab' no'jwuj rech ri taqanik Q'atow q'atb'al Tzij, kq'at chi na nik'aj chik tojb'al makaj chi rij we kuk'ulmaj we ri':

**Nab'e:** We ajchap ja' ri winaq nab'e kutoj na ri umak k'ate k'uri' kesax b'i pa ri tinamit k'o wi.

**Ukab':** We ajno'j rech q'atb'al tzij ri xb'anow ri k'axk'olil, ri e rachi'l xuquje' ri b'anal taq k'ax, wa' kkitoj ronojel ri q'atom chi kij pa q'atb'al tzij xuquje' ktaq ri winaq chech uchupik uwach ri uwujil uk'ay, man kuya taj kukoj chi jun uk'ay aninaqil, kq'ax na kamul junab' ri xub'ana pa che'.

**Urox:** Ri winaq xub'an ri k'axk'olil pa uchak, kq'atux uwach ri uchak kamul uq'ijol chi uwach ri xq'at chi rij pa che'.

**Ukaj:** Kuwiq rib' ruk' ri nab'e tojow makaj xuquje' kokisax ri uxlanem pa uwi' chak are chi' ri k'axk'olil xuk'ulmataj pa uchak ri winaq.

## **Kawinaq wuqub'.**

Kya' uq'ij ri lajk'al keb' q'ataj (Art. 202) urox no'jib'al, Q'atow Q'atb'al tzij, rech ri taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa kkanajik:

## **"Lajk'al keb' q'ataj. Urox no'jib'al. Ub'anik K'ax chech ri Winaq.**

Jun il makaj rech ub'anik k'ax chech ri winaq ri reye'xik, uq'axixik, ub'inisaxik, uq'atuxik, uk'amik jun on sib'alaj winaq rech ke'okisax pa k'ax taq chak.

Ri winaq kub'an we k'axk'olil ri', kq'at wajxaqib' wene wajxaqlajuj junab' chi rij pa che' xuquje' kutoj 300 mil k'a pa 500 mil q'uq'.

We xa xokisax uk'u'x wene xa xtaqachi'i'x pa ri k'axk'olil ri winaq on ri k'amal ub'e chi uwach q'atb'al tzij, are qas kil we kuriq k'axk'olil pa ri uk'aslemal.

Are taq wa' ri ub'e'al taq ri k'axk'olil chi kech ri winaq pa uwi' k'ax taq chak: ch'akow pwaq ruk' eqelenik xuquje' nik'aj chi ub'antajik eqelenik, ri k'ax taq chak, uta'ik pwaq xol taq b'e, chak chi taq ja, kik'ayixik winaq, resaxik xuquje' uk'ayixik uch'aq'apil taq kich'akul winaq, kimolik ak'alab' rech wokaj b'anal taq k'ax, uwujil xuquje' ralk'wa'laxik ak'al man ruk' ta q'atb'al tzij, keqelexik kich'akul winaq, kitaqixik winaq pa k'ulanem xuquje' pa alanik.

**Kawinaq wajxaqib'.** Kya' uq'ij ri lajk'al keb' q'ataj (Art. 202) ukaj no'jib'al rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kub'ij:

**"Lajk'al keb' q'ataj (Art. 202) ukaj no'jib'al. Uch'akik pwaq rumal k'axk'olil kb'an chech ri winaq.** Jachin kuch'ak urajil wene kirajil nik'aj winaq chik rumal ub'anik k'ax chech uk'aslemal ri winaq. Kq'at waqib' wene wajxaqib' junab' chi rij pa che'.

Ri tojow makaj k'o kan pa we q'ataj ri', kkamulix utojik ri makaj we ri kk'ulman k'axk'olil maja' na kuk'is kajlajuj ujunab' xuquje' kamul tojow makaj we maja' na lajuj ujunab'".

**Kawinaq b'elejeb' q'ataj.**

Ksuk'ub'ax we lajk'al kijab' q'ataj: (Art. 204) rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa' kkanajik:

**"Lajk'al kijab' Q'ataj. K'ulmatajem k'axk'olil.** We jalajoj taq tojb'al makaj tz'ib'atal kan pa taq we q'ataj, kroxmulix ub'antajik we kqaj pa taq we k'ulmatajem ri':

1. We kelaq'ax jun winaq xuquje' ktz'apix oxib' q'ij.
2. Are chi' ktajin ri k'axk'olil krayix ukamisaxik ri winaq, kch'ayik wene keya' pa b'is ooq'ej.
3. Are chi' ri k'axk'olil keb' oxib' winaq keb'anowik.
4. We kesax uchuq'ab' uk'aslemal ri winaq.
5. We ne ri winaq k'o pa k'axk'olil kub'an k'ex ri uno'jib'al.

We jalajoj taq tojow makaj q'atal pa taq ri q'ataj 191, 192, 193 ukab' no'jib'al, 194, 195, 195 ukab' no'jib'al, 195 urox no'jib'al, 195 ukaj no'jib'al, 202 urox no'jib'al xuquje' 202 ukaj no'jib'al, kroxmulix ri tojb'al makaj we jewa' kk'ulmatajik:

- a. We kya'taj ch'o'j.
- b. We xa taqom ri winaq pa k'ulanem, xek'ex ne ri ak'alab', xaq xchomax reye'xik ak'al wene xaq xk'ex ub'antajik uk'aslemal ri winaq.
- c. We ne ri winaq kuriq k'axk'olil man tz'aqat ta uchomab'al, man kuto' ta rib' xuquje' wene xa nim winaq.
- d. Wene ri winaq ri kb'anow ri k'axk'ol k'o kux ruk' ri kuriq k'axk'olil, ilol rech pa utijonik, chajil rech on xa tob'anel, wene uk'ulaj on xub'an na uk'ulaj, xkiriq na kib', on jun chi kech le chuch tat.
- e. Ri kb'anow ri k'axk'olil kukoj k'eqb'al, q'ab'arisab'al, xuquje' nik'aj chi jastaq chi xa kub'an k'ax chech ri uk'aslemal ri winaq, wene xa kuch'u'jarisaj.
- f. Wene riye'm ak'al ri ixoq.
- g. Are chi' ri b'anal k'ax jun q'atal tzij wene ajchak rech q'atb'al tzij xuquje' wene jun ajno'j.

Ri utojik we makaj are kroxmlulix uq'ijol we kqaj ri winaq chi upam ri kub'ij ri q'ataj 201 xuquje' 203, wene ri k'ulmajatem xaq xkisach utzam ri q'atb'al tzij on ri winaq xuriq k'axk'olil maja' na wajxaqlajuj ujunab' xuquje kajlajuj ujunab' chik. Kroxmlulix oxib' mul uq'ijol we maja' na kajlajuj ujunab' xuquje' we lajuj ujunab'; keb' mul ri tojow makaj we ri winaq xuriq k'axk'olil are chi' maja' na lajuj ujunab'.

### ***Kawinaq lajuj Q'ataj.***

Ksuk'ub'ax we julajk'al wajxaqlajuj q'ataj: (Art. 238), rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jawa' kub'ij:

**"Julajk'al wajxaqlajuj q'ataj. Julum alanik.** Jachin kujuluj chi riye'm ak'al on kalanik rech k'ut kuch'ak urajil wene kirajil nik'aj chi winaq, kq'at oxib' wene job' junab' chi rij pa che' xuquje' kutoj lajuj (10) mil on jok'al (100) mil q'uq'.

Ri ajkun, ri to'l taq ajkun wene ri iyom che xetob'an chech ub'anik ri k'axk'olil, kq'atux uwach ri kichak kamul uq'ijol chi uwach ri xq'at chi kij pa che'.

### ***Kawinaq julajuj q'ataj.***

Ksuk'ub'ax we julajk'al b'elejlajuj q'ataj: (Art. 238), rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jawa' kub'ij:

**"Julajk'al b'elajajuj q'ataj (Art. 239). Uk'exik jun ak'al.** Jachin kuk'ex jun nuch' ak'al ruk' jun chik, kq'at wajxaqib' wene lajuj junab' chi rij pa che' xuquje' kutoj 100 mil on 500 mil q'uq'".

### ***Kawinaq kab'lajuj q'ataj.***

Ksuk'ub'ax we kab'lajk'al q'ataj (Art. 240) ukab' no'jib'al rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jawa' kub'ij:

Kab'lajk'al q'ataj. (Art. 240) ukab' no'jib'al. Resaxik wene' uk'exik uwujil uk'aslemal ri winaq. Kq'at job' on wajxaqib' junab' chi rij pa che' xuquje' kutoj 100 mil on 500 mil q'uq', jachin:

1. We xaq kujuluj utz'ib'axik ub'i' ri winaq pa le Q'atb'al tzij, wene kuk'ex ri ub'antajik uk'aslema ri winaq, wene xa kukoj ri ujulum ub'antajik ri winaq.
2. Krowaj wene kuya pa k'axk'olil ri ralk'wa'l rech kerasaj ri ya'tal chech xuquje' ri ub'antajik ri uk'aslema.
3. Kutz'ib'aj jun julum uwujil uk'aslema ak'al xuquje' kujuluj kib'i' ri nan tat.

Ri ajchak rech q'atb'al tzij ktob'an chech utz'ib'axik jun julum k'aslema, kq'at waqib' on lajuj junab' chi rij pa che' xuquje' kesax ri uchak on ri reqelege'n kamul ubantajik chi uwach ri tojb'al makaj q'atalat chi rij.

### ***Kawinaq oxlajuj q'ataj.***

Kya' uq'ij ri kab'lajk'al jun q'ataj (Art. 241) ukab' no'jib'al rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq". Jawa' kub'ij:

### ***"Kab'lajk'al julajuj q'ataj. Ukab' no'jib'al. Ralk'wa'laxik ak'al chelq'al.***

Jachin kuch'ak urajil chi rij ralk'wa'laxik jun ak'al wene kuk'am pwaq rumal chi jun winaq pa uwi' ralk'wa'laxik ak'al chelq'al, kq'at oxib' wene job' junab' chi rij pa che' xuquje' kutoj juwinaq (20) mil on jok'al (100) mil q'uq'.

Ronojel ri kq'at chi rij ri winaq man kyuj ta ruk' nik'aj tojb'al makaj chik.

### **Kawinaq kajlajuj q'ataj.**

Kya' uq'ij ri kab'lajk'al jun q'ataj (Art. 241) uro' no'jib'al rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq' kkanajik:

**"Kab'lajk'al jun q'ataj (Art. 241) Urox no'jib'al. Uwujil alk'wa'laxik chelq'al.** Ri ajchak rech q'atb'al tzij kutz'ib'aj on ktob'an chech utz'ib'axik jun alk'walaxik are chi' julum taq uwujil k'aslemal wene kuk'ex rajilab'al uwujil uk'aslemal ri winaq maja' na tz'aqat ujunab' on nik'aj chik b'ixkil ri kuta ri q'atb'al tzij chech ralk'walisaxik, kq'at waqib' on lajuj junab' pa che' xuquje' kutoj Kawinaq lajuj (50) mil on jok'al (100) mil q'uq'.

### **Kawinaq jolajuj q'ataj.**

Kya' uq'ij ri jolajk'al jun q'ataj (Art. 301) ukab' no'jib'al, rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'. Jewa kub'ij:

**"Jolajk'al jun q'ataj (Art.301) ukab' no'jib'al. Uk'ayixik uch'aqapil uch'akul winaq chelq'al.** Jachin ktob'an chelq'al chech resaxik, uk'olik, uk'ayixik xuquje' ukojik uch'aqapil kich'akul k'asal taq winaq on kaminaqib'. Kq'at job' on lajuj junab' chi rij pa che'.

### **Kawinaq waqlajuj q'ataj.**

Ksuk'ub'axik ri ukaj ajilab'al rech ri jun q'ataj, ronojel ri taqanik rech ri Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa amaq'xuquje' ri k'extal wi, jewa' kkanajik:

**"Ukaj. Rumal Ch'o'j: Ch'ayinikil, ub'anik k'ax chech uno'jib'al on uq'ijolil ri winaq.** Ri nab'e kub'ij ronojel ri ch'ayinikil kuriq ri winaq. Ri ukab' are ub'anik k'axk'ol chech ri uno'jib'al ri winaq ruk' kqasix uwach ri uchuq'ab'il, k'o ne mul kk'extaj ri ub'antajik, kretzelaj rib' rumal ri etzalenik uk'ulumam, xaq ne chajitalik, kutas ne rib' wene kb'an k'ax chech rumal ri k'o keqele'n wene kkinimaj kiq'ij chi uwach, kuk'ulmaj k'ax rumal chi man kkowin taj kuto' rib', julum tzij, urayixik k'ax wene kq'atux urajil chech taq urajawaxik, xuquje' b'anow kax chech uno'jib'al, kqatux ronojel chi uwach xuquje' man kya' ta uq'ij chech ri kuchomaj rachi'l ri kuna'o.

### **Kawinaq wuqlajuj q'ataj.**

Kya' uq'ij ronojel taqanik k'o pa Taqanik Q'atow Q'atb'al tzij, Taqanik 17-73 rech ri B'anib'al Taqanib'al pa Amaq' pa ri uwaq q'ataj. Jewa' kub'ij:

"Uwaq q'ataj. Ronojel ri makaj kb'an chi kech ri ak'alab' maja' na tz'aqat kijunab', pa taq chak kuya k'axk'olil chech ri kich'akul xuquje' kib'antajik, ruk'axik ri uwachib'al eqelenik kech ri ak'alab' maja' na tz'aqat kijunab', releq'axik uwachib'al jun ak'al on releq'axik uwachib'al jun winaq maja' na tz'aqat ujunab', resaxik uwachib'al rib', releq'axik wachib'alil, julum alaniik, uk'exik jun ak'al ruk' jun ak'al chik, uk'exik uwujil uk'aslemal ri winaq, ralk'wa'laxik ak'al chelq'al, uwujil alk'wa'laxik chelq'al, ronojel wa' kb'anik rech ch'akib'al pwaq rumal ub'anik k'axk'olil chech ri winaq. Ronojel ri tojb'al taq makaj are knik'ow ri Wokaj rech Uq'atuxik ri k'ulmatajem chi kij ri winaq.

# ► URO' Q'ATAJ.

## TOJB'AL MAKAJ PA UWI' RI UB'ANIK K'AX CHI KECH RI WINAQ.

### **Kawinaq wajxaqlajuj. Utojik ri k'axk'olil.**

Ri winaq q'atom q'atb'al tzij chi kij e taqatal chech utojik ronojel kikunaxik ri winaq xkiriq k'axk'olil ri kich'akul, ri kino'jib'al on kirajil. We taqanik ri' kya' uq'ij we b'anom on b'anom taq ri tzujunik chi uwach ri q'atb'al tzij rumal ri winaq xuriq k'axk'olil. Ronojel taq wa' we tojb'alil are ri q'atb'al tzij kq'atowik.

We xkam ri winaq, ri pwaq rech tojb'al makaj kya' chi kech ri ralaxik.

### **Kawinaq b'elejlajuj. Ri rajawaxik chech ri nab'ejisan q'alajisab'al**

We rajawaxik chech ri nab'ejisan q'alajisab'al pa uwi' taq ri il makaj tz'ib'atal pa we taqanik ri', ri q'atal tzij are qas kril ri ub'eyal ri k'axk'olil xuquje' ri ya'tal chech ri winaq xuriq k'ak'olil

### **Oxk'al q'ataj. Uta'ik q'atb'al tzij chi kij ri wokaj b'anal taq k'ax.**

Rech uya'ik ub'e'al ri uk'otik uxe'al xuquje' uterne'xik ri q'atb'al tzij pa uwi' ri il makaj rech ub'anik k'ax chi kech ri winaq, are taq kokisax ri taqanik q'atom pa uwi' ri wokaj b'anal taq k'ax, ri nima'q taq k'axk'olil, ri chakub'al xuquje ri uchakuxik ri uk'otik uxe' xuquje' uterne'xik ri q'atb'al tzij, ri rajawaxik pa uwi' ri k'ulmatajem, pacha' ri taqanem kech tob'anelab' xuquje' ri chakub'al rech uch'o'jixik ri makaj q'atom pa ri Taqanik chi kij wokaj b'anal taq k'ax, Taqanik 21-2006 rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq'.

### **Oxk'al jun q'ataj. Ujachik ri winaq b'anal k'axk'olil.**

Chech ujachik b'i ri winaq b'anal k'axk'olil ri tz'ib'atal kan pa we Taqanik ri', we ktajin chech ub'anik wene xb'antajik, are kokisax ri taqanik k'o pa uwi' taq ri k'axk'olil.

# UWAQ Q'ATAJ.

KICHAJIXIK RI YA'L SAQIL PA UWI' RI UB'ANIK  
K'AX CHI KECH RI WINAQ.

---

## *Oxk'al keb' q'ataj. Taqanik rech kichajixik ri ya'l saqil.*

Rech kichajixik ri ya'l saqil pa uwi' ri b'anow k'ax chi kech ri winaq, are kokisax ronojel ri q'atom pa ri Taqanik 70-96 rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq', Taqanik rech kichajixik ri winaq ya'l saqil xuquje' ri tob'anelab' chech uchakuxik ri q'atow tzij rech tojow makaj.

## *Oxk'al oxib' q'ataj. K'amal taq ub'e q'atb'al tzij.*

Ri Q'atb'al tzij kech chajinelab', Q'atb'al Tzij kech taq Amaq', Q'atb'al Tzij rech Winaqlal, rajawaxik kkijeqeb'a', kkik'am kib' xuquje' kkichakuj ri rajawaxik chech kitzukuxik ri kalaxik xuquje' ri winaq kkich'ob' uwach ri xuriq k'axk'olil xuquje' ri winaq ya'l saqil wene e k'o pa taq k'axk'olil, xuquje' rajawaxik kkijeqeb'a' jalajoj taq cholchak rech kechajix ri ya'l saqil e k'o pa taq ri wokaj rech tinamit xuquje' ri e k'o pa taq ch'aqap ja'.



### **Oxka'l kajib'. Kichajixik ri ya'l taq saqil xuquje' ri tob'anelab'.**

Are chi' tajin kk'ot uxe' ri il makaj pa uwi' ri b'anow k'ax chi kech ri winaq, ri k'amal ub'e q'atb'al tzij ri xke'tamaj uwach ri winaq xuriq k'axk'olil, aninaqil kkitzukula' ri winaq wene k'o pa k'axk'olil rumal chi reta'm uwach ri xuriq k'ax, xa jeri' kchajix ri uk'aslema ruk' ri Taqanik 70-96 B'anib'al taqanib'al pa Amaq'.

Ri winaq ri', kekanaj pa ri cholchak rech chajinem, jampa' nu k'ut kilik chi kuya chik kelesax we chajinem ri'.

Are chi' ri winaq k'o pa jun amaq' chik, ri k'amal ub'e q'atb'al taq tzij aninaqil kuya pan ub'ixik chi kech ri k'amal taq ub'e q'atb'al tzij rech ri tinamit jawi kriqitaj wi ri winaq, pa uwi' ri k'axk'ol k'o wi rech k'ut kchajixik pacha' ri tzib'atal pa ri nab'e cholajinem.

### **Oxk'al job' q'ataj. Aninaqil ub'ixik.**

Ri winaq xurik k'ax xuquje' ri ya'l saqil, ya'tal chi kech kkiya aninaqil ub'ixik chi kech ri kalaxik xuquje' kuk' nik'aj chi winaq kkaj kekitzijob'ej.

### **Oxk'al waqib' q'ataj. Saqil tzij.**

Ri uya'ik ri saqil tzij kumal ri winaq ya'l saqil kuya'o we kkitzijob'ej pa jun ilwachib'al. Xuquje' are wa' kokisaxik we ri ya'l saqil k'o pa jun amaq' chik rumal uto'om rib'.

Are wa' kkojik rech man kkil ta kib' ri winaq xuriq k'axk'olil maja' na tz'aqat ujunab' ruk' ri b'anal k'ax.

# UQ'IJOL RI TAQANEM

*Oxk'al wuqub' q'ataj. Taqanem Woktzib'ab'al rech uq'atuxik ri eqelenik ruk' chuq'ab'il, ch'akow pwaq xuquje' ub'anik k'ax chi kech riwinaq.*

Ri Woktzib'ab'al rech uq'atuxik ri eqelenik ruk' chuq'ab'il, ch'akow pwaq xuquje' ub'anik k'ax chi kech riwinaq, rajawaxik kub'an ri taqanik pa oxk'al q'ij are chi' majitajinaq chik ukojik we taqanik.

***Oxk'al wajxaqib' Q'ataj. Upwaqil.***

Ktaq ri Q'atb'al tzij rech upwaqil Amaq' chech uwokik urajil pa ri junab' joq'o' b'elejeb' (2009) man kq'ax ta chech ri job' millones q'uq' rech umajik uchak ri Woktzib'ab'al rech uq'atuxik ri eqelenik ruk' chuq'ab'il, ch'akow pwaq xuquje' ub'anik k'ax chi kech riwinaq, xa k'u rumal are kilow ri ukojik xuquje' ub'e'al we taqanik ri'. Ruk' wa' we pwaq ri' ktoj ri k'axk'ol kuriq riwinaq pa uwi' ri il makaj. Ri pwaq rech tojb'al makaj chech ri xuriq k'axk'olil are kilow rij ri Woktzib'ab'al pacha' ri q'atalal pa we taqanik.

Ri pwaq rech we q'ataj ri' kesax chech ri tojb'al k'ayinem.

# K'ISB'AL TAQ NO'JIB'AL.

## *Oxk'al b'elejeb' Q'ataj.*

Resaxik. Kesax ri rajilab'al xuquje' ri ub'i' ri ukab', urox xuquje' ukaj tanaj rech ri urox q'ataj rech ri ukab' wuj, xuquje' ri jumuch' wuqub' q'ataj, ub'elej tasinem pacha' kub'ij wi "uk'ayixik ch'akulil", 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, k'a pa 187, 194, 236 xuquje' 237 rech ri Taqanik 17-73 rech B'anib'al Taqanib'al pa Amaq, Taqanik rech tojow makaj.

## *Oxk'al lajuj Q'ataj. Ukojik.*

We jun taqanik ri' kmajitaj rokisaxik pa jalajuj q'ij are taq b'anom chi ujub'uxik ub'ixik chi upam nimalaj wujil rech b'ixkil.



CHTAQ B'I CHECH RI EQELE'NIB'AL  
TAQANEM RECH KUQ'ATO, KUYA'O XUQUJE'  
KUJUB'UJ UB'IXIK.

Q'ATOM PA NIM Q'ATB'AL TZIJ RECH  
B'ANIB'AL TAQANEM, PAXIL KAYALA'  
WAJXAQLAJUJ Q'IJ RECH RI UKAB' IK' RECH  
RI JUNAB' JOQ'O' B'ELEJEB'.



